

تصميم كتاب الجيب (عربي – إندونيسي) القائم على احتياجات الطلاب في المدرسة
الثانوية الخاصة بكانديس



هذا البحث مقدم إلى قسم تعليم اللّغة العربيّة كليّة تعليم اللّغات بجامعة محمّديّة
يوكياكرتا

لإتمام أحد الشّروط للحصول على الدّرجة العلميّة في تعليم اللّغة العربيّة

الباحث :

فرحان علي

(٢٠١٩٠٨٢٠٠٠٢)

قسم تعليم اللّغة العربيّة

كليّة تعليم اللّغات

بجامعة محمّديّة يوكياكرتا

٢٠٢٣/٢٠٢٢

الإقرار

بسم الله الرحمن الرحيم

أنا الموافق آتية:

الاسم : فرحان علي

رقم القيد : ٢٠١٩٠٨٢٠٠٠٢

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : تعليم اللغات

بعنوان البحث العلمي : تصميم كتاب الجيب (عربي - إندونيسي) القائم على احتياجات الطلاب في المدرسة الثانوية الخاصة بكانديس.

أقرر بأن نتائج هذا البحث هي من عمل نفسي وأصالتها حقيقة على حد معرفتي، إن هذا البحث لا يحتوي مادة مكتوبة من قبل شخص آخر كشرط إتمام الدراسة في هذه الكلية أو في الكليات الأخرى. إذا اتضح يوما ما ثبوت هذا البحث أنها نتيجة من عمل الآخرين، فإننا مستعد في تحمل المسؤل قبول العقوبات.

فلقد كتبت هذا الإقرار بكل وعي غير إجبار.

يوكياكرتا، ١٧ يوليو ٢٠٢٣

الباحث



فرحان علي

٢٠١٩٠٨٢٠٠٠٢

موافقة المشرفة

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

إن هذا البحث العلمي الذي قدمه الطالب :

الإسم : فرحان علي

رقم القيد : ٢٠١٩٠٨٢٠٠٠٢ :


العنوان : تصميم كتاب الجيب (عربي - إندونيسي) القائم على احتياجات الطلاب
في المدرسة الثانوية الخاصة بكانديس.

بعد أن نظرت المشرفة إلى البحث و أدخلت فيه بعض التعديلات والإصلاحات حتي لا مانع
لتقديم إلى قسم تعليم اللغة العربية كلية تعليم اللغات للمناقشة وإتمام الدراسة والحصول
على درجة سرجانة (S1).

و السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

يوكياكرتا، ١٧ يوليو ٢٠٢٣

مشرفة الباحث



إرما فيبرياني الماجستير

١٩٨٩٠٢١٠٢٠١٧٠٤١٩٣٠٤٤

الشعار

(وَاعْلَمُ أَنَّ النَّصْرَ مَعَ الصَّبْرِ، وَأَنَّ الْفَرْجَ مَعَ الْكُرْبِ، وَأَنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا)

“Ketahuilah bahwasanya kemenangan itu bersama kesabaran, dan jalan keluar itu bersama kesulitan, dan bahwasanya bersama kesulitan ada kemudahan”.

(Hr. Tirmidzi)



Tidak ada kenikmatan kecuali setelah kepayahan

الإهداء

١. لأمي و أبي شكرا على الدعاء و الدافعيه لي مستمرا ، شكرا لك على الحب الذي قدمته أُمي وأبي حتى الآن.
٢. لأختي الصغيرة علياء إسفياني علي.
٣. لنفسي على قدرتي على البقاء وإنهاء هذا البحث جيداً.
٤. لعائلي العزيزة ، التي صلت من أجلي ، وقدمت لي الدعم حتى أتمكن من إنجاز كل هذا
٥. للأساتذ و لأساتذة الكرام في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمديّة يوكياكرتا.
٦. شكرا للأشخاص الذين أحيمهم.
٧. لهؤلاء الذين كان لهم دور فعال في مساعدتي في إكمال هذا البحث.
٨. لجميع الأصدقاء في قسم تعليم اللغة العربية لمرحلة ٢٠١٩.



كلمة الشكر

الحمد لله رب العالمين علي نعمه كثيرًا، الحمد لله على كل نعمه ورحمته وعطاياه التي وفرت المعرفة والخبرة والقوة والصبر والفرصة للباحث حتى يتمكنوا من إكمال هذه الرسالة بالعنوان " تصميم كتاب الجيب (عربي - إندونيسي) القائم على احتياجات الطلاب في المدرسة الثانوية الخاصة بكانديس ".

الصلوات والتحية التي نقدمها لنبينا محمد صلى الله عليه وسلم وعائلته وأصدقائه الذين نتطلع إلى شفعتهم لاحقًا في يوم الأخير. في هذه الفرصة جميلة أراد الباحث أن يقول "جزاكم الله خير الجزاء" لجميع هؤلاء التي تشارك في مساعدة ودعم الباحث حتى يتمكن الباحث من إكمال هذا البحث قدر الإمكان. لذلك، يود الباحث أن يشكر :

١. بروفيسور الدكتور غوناوان بودينطو كرئيس في جامعة محمديّة يوكياكرتا
٢. الدكتورة إيكو فوروانتي كعميدة كلية تعليم اللغات جامعة محمديّة يوكياكرتا
٣. الدكتور محمد نعيم مجيد كرئيس في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمديّة يوكياكرتا
٤. الأستاذة إيرما فييرياني الماجستيرة كمشرفة ورئيسة المناقشة التي أشرفت الباحث في استكمال البحث العلمي، شكرًا جزيلًا أستاذة علي توجيه خلال هذا الوقت
٥. المناقشين المحترمين الدكتور محمد نعيم مجيد و الأستاذ راجي الفضيلة الماجستير
٦. لجميع الأساتذ و لأساتذة الكرام في قسم تعليم اللغة العربية بجامعة محمديّة يوكياكرتا التي قدمت كثير من المعرفة للباحث
٧. السيدة ليستينا باروس كمديرة مدرسة الثانوية الخاصة LKMD كانديس
٨. السيدة إيرما يوليس كمدرّسة الدراسة اللغة العربية في مدرسة الثانوية LKMD كانديس
٩. جميع طلاب الصف ١٢ من مدرسة الثانوية LKMD كانديس الذين ساعدوا الباحث في إكمال هذا البحث

يود الباحث أن يشكر لجميع الأطراف, شكرا كثير و جزاكم الله خير الجزاء إليكم جميعا و يدرك الباحث لو هناك أخطاء في هذا البحث العلمي. لذلك سيتم قبول النقد والاقتراحات الداعمة حتي يكون البحث أفضل في المستقبل.

يوكياكرتا، يوليو ٢٠٢٣

الباحث



فرحان علي

٢٠١٩٠٨٢٠٠٠٢



محتويات البحث

ii	موافقة المشرفة
iii	تقرير لجنة المناقشة
iv	الشعار
v	الإهداء
vi	التجريد
vii	Abstract
viii	Abstrak
ix	كلمة الشكر
xi	محتويات البحث
xiii	قائمة الأشكال
xvii	قائمة الرسوم البيانية
١	الباب الأول
١	مقدمة
١	أ. خلفية البحث
٥	ب. مشكلة البحث
٦	ج. أهداف البحث
٦	د. حدود البحث
٦	هـ. الدراسة المكتبية
١٥	الباب الثاني
١٥	الإطار النظري
١٥	أ. تعريف اللغة العربية
١٦	ب. نظرية احتياجات الطلاب
١٨	ج. تعريف التصميم
١٩	د. تعريف كتاب الجيب العربي - الإندونيسي
٢١	هـ. نظرة عامة على مدرسة الثانوية الخاصة LKMD كانديس
٢٢	الباب الثالث
٢٢	مناهج البحث

أ.	أنواع البحث	٢٢
ب.	مكان ووقت البحث	٢٥
ج.	متغيرات البحث	٢٥
د.	المجتمع والعينة	٢٥
هـ.	أدوات البحث	٢٥
و.	طرق جمع البيانات	٢٩
ز.	تقنيات تحليل البيانات	٢٩
	الباب الرابع	٣١
	نتائج البحث والمناقشة	٣١
١.	وصف نتائج البحث والتطوير	٣١
و.	التحقق من أهلية الخبير والمعلم لكتب الجيب المفردات تطوير كتب الجيب العربية - الإندونيسية في تحسين مهارات الكلام لطلاب المدارس الثانوية الخاصة في كانديس.	٥٨
ز.	تحليل الرضا في تطوير كتب الجيب العربية الإندونيسية في تحسين مهارات الكلام لدى طلاب الصف الثاني عشر في المدرسة الثانوية الخاصة في كانديس.	٦٥
	الباب الخامس	٦٧
	الخلاصة	٦٧
١.	استنتاج	٦٧
٢.	اقتراح	٦٧
	المراجع	٦٨

قائمة الأشكال

الشكل ٣,١	مراحل التطوير	٢٩
الشكل ٤,١	غلاف كتاب الجيب قبل التطوير	٤٤
الشكل ٤,٢	غلاف كتاب الجيب بعد التطوير	٤٤
الشكل ٤,٣	جدوال المحتويات كتاب الجيب قبل التطوير	٤٤
الشكل ٤,٤	جدوال المحتويات كتاب الجيب بعد التطوير	٤٤
الشكل ٤,٥	مادة مفردات كتاب الجيب قبل التطوير	٤٥
الشكل ٤,٦	مادة مفردات كتاب الجيب بعد التطوير	٤٥
الشكل ٤,٧	غلاف كتاب الجيب	٤٦
الشكل ٤,٨	مقدمة كتاب الجيب	٤٧
الشكل ٤,٩	جدوال المحتويات كتاب الجيب	٤٨
الشكل ٤,١٠	الموضوع الفرعي ١	٤٨
الشكل ٤,١١	الموضوع الفرعي ٢	٤٨
الشكل ٤,١٢	الموضوع الفرعي ٣	٤٩
الشكل ٤,١٣	الموضوع الفرعي ٤	٤٩
الشكل ٤,١٤	الموضوع الفرعي ٥	٤٩
الشكل ٤,١٥	الموضوع الفرعي ٦	٤٩
الشكل ٤,١٦	الموضوع الفرعي ٧	٥٠
الشكل ٤,١٧	الموضوع الفرعي ٨	٥٠
الشكل ٤,١٨	الموضوع الفرعي ٩	٥٠
الشكل ٤,١٩	الموضوع الفرعي ١٠	٥٠
الشكل ٤,٢٠	مادة المفردات الفصل ١	٥١
الشكل ٤,٢١	مادة المفردات الفصل ١	٥١
الشكل ٤,٢٢	مادة المفردات الفصل ١	٥١
الشكل ٤,٢٣	مادة المفردات الفصل ١	٥١
الشكل ٤,٢٤	مادة المفردات الفصل ١	٥٢
الشكل ٤,٢٥	مادة المفردات الفصل ١	٥٢
الشكل ٤,٢٦	مادة المفردات الفصل ٢	٥٢

٥٢.....	الشكل ٤,٢٧ مادة المفردات الفصل ٢
٥٣.....	الشكل ٤,٢٨ مادة المفردات الفصل ٢
٥٣.....	الشكل ٤,٢٩ مادة المفردات الفصل ٢
٥٣.....	الشكل ٤,٣٠ مادة المفردات الفصل ٢
٥٣.....	الشكل ٤,٣١ مادة المفردات الفصل ٢
٥٤.....	الشكل ٤,٣٢ مادة المفردات الفصل ٣
٥٤.....	الشكل ٤,٣٣ مادة المفردات الفصل ٣
٥٤.....	الشكل ٤,٣٤ مادة المفردات الفصل ٣
٥٤.....	الشكل ٤,٣٥ مادة المفردات الفصل ٣
٥٥.....	الشكل ٤,٣٦ مادة المفردات الفصل ٣
٥٥.....	الشكل ٤,٣٧ مادة المفردات الفصل ٣
٥٥.....	الشكل ٤,٣٨ مادة المفردات الفصل ٤
٥٥.....	الشكل ٤,٣٩ مادة المفردات الفصل ٤
٥٦.....	الشكل ٤,٤٠ مادة المفردات الفصل ٤
٥٦.....	الشكل ٤,٤١ مادة المفردات الفصل ٤
٥٦.....	الشكل ٤,٤٢ مادة المفردات الفصل ٤
٥٦.....	الشكل ٤,٤٣ مادة المفردات الفصل ٤
٥٧.....	الشكل ٤,٤٤ مادة المفردات الفصل ٥
٥٧.....	الشكل ٤,٤٥ مادة المفردات الفصل ٥
٥٧.....	الشكل ٤,٤٦ مادة المفردات الفصل ٥
٥٧.....	الشكل ٤,٤٧ مادة المفردات الفصل ٥
٥٨.....	الشكل ٤,٤٨ مادة المفردات الفصل ٥
٥٨.....	الشكل ٤,٤٩ مادة المفردات الفصل ٥
٥٨.....	الشكل ٤,٥٠ مادة المفردات الفصل ٦
٥٨.....	الشكل ٤,٥١ مادة المفردات الفصل ٦
٥٩.....	الشكل ٤,٥٢ مادة المفردات الفصل ٦
٥٩.....	الشكل ٤,٥٣ مادة المفردات الفصل ٦
٥٩.....	الشكل ٤,٥٤ مادة المفردات الفصل ٦

٥٩.....	الشكل ٤,٥٥ مادة المفردات الفصل ٦
٦٠.....	الشكل ٤,٥٦ مادة المفردات الفصل ٧
٦٠.....	الشكل ٤,٥٧ مادة المفردات الفصل ٧
٦٠.....	الشكل ٤,٥٨ مادة المفردات الفصل ٧
٦٠.....	الشكل ٤,٥٩ مادة المفردات الفصل ٧
٦١.....	الشكل ٤,٦٠ مادة المفردات الفصل ٧
٦١.....	الشكل ٤,٦١ مادة المفردات الفصل ٧
٦١.....	الشكل ٤,٦٢ مادة المفردات الفصل ٨
٦١.....	الشكل ٤,٦٣ مادة المفردات الفصل ٨
٦٢.....	الشكل ٤,٦٤ مادة المفردات الفصل ٨
٦٢.....	الشكل ٤,٦٥ مادة المفردات الفصل ٨
٦٢.....	الشكل ٤,٦٦ مادة المفردات الفصل ٨
٦٢.....	الشكل ٤,٦٧ مادة المفردات الفصل ٨
٦٣.....	الشكل ٤,٦٨ مادة المفردات الفصل ٩
٦٣.....	الشكل ٤,٦٩ مادة المفردات الفصل ٩
٦٣.....	الشكل ٤,٧٠ مادة المفردات الفصل ٩
٦٣.....	الشكل ٤,٧١ مادة المفردات الفصل ٩
٦٤.....	الشكل ٤,٧٢ مادة المفردات الفصل ٩
٦٤.....	الشكل ٤,٧٣ مادة المفردات الفصل ٩
٦٤.....	الشكل ٤,٧٤ مادة المفردات الفصل ١٠
٦٤.....	الشكل ٤,٧٥ مادة المفردات الفصل ١٠
٦٥.....	الشكل ٤,٧٦ مادة المفردات الفصل ١٠
٦٥.....	الشكل ٤,٧٧ مادة المفردات الفصل ١٠
٦٥.....	الشكل ٤,٧٨ مادة المفردات الفصل ١٠
٦٥.....	الشكل ٤,٧٩ مادة المفردات الفصل ١٠
٦٦.....	الشكل ٤,٨٠ مواد المحادثة في المدرسة
٦٦.....	الشكل ٤,٨١ مواد المحادثة في العمل
٦٦.....	الشكل ٤,٨٢ مواد المحادثة في المكتبة

- الشكل ٤,٨٣ مواد المحادثة في الهوايات ٦٦
- الشكل ٤,٨٤ مواد المحادثة الرياضية ٦٧
- الشكل ٤,٨٥ مواد المحادثة الملابس ٦٧
- الشكل ٤,٨٦ مواد المحادثة في الجامعية ٦٧
- الشكل ٤,٨٧ مواد المحادثة في المستشفى ٦٧
- الشكل ٤,٨٨ مواد المحادثة في الأسرة ٦٨
- الشكل ٤,٨٩ مواد المحادثة في البيت ٦٨
- الشكل ٤,٩٠ مواد المحادثة قائمة مراجع الجيب ٦٨
- الشكل ٤,٩١ جدول المحتويات قبل المراجعة ٧٤
- الشكل ٤,٩٢ جدول المحتويات بعد المراجعة ٧٤
- الشكل ٤,٩٣ جدول المفردات قبل المراجعة ٧٥
- الشكل ٤,٩٤ جدول المفردات بعد المراجعة ٧٥
- الشكل ٤,٩٥ جدول المفردات قبل المراجعة ٧٥
- الشكل ٤,٩٦ جدول المفردات بعد المراجعة ٧٥
- الشكل ٤,٩٧ جدول المفردات قبل المراجعة ٧٦
- الشكل ٤,٩٨ جدول المفردات بعد المراجعة ٧٦
- الشكل ٤,٩٩ مواد المحادثة في المدرسة قبل المراجعة ٧٦
- الشكل ٤,١٠٠ مواد المحادثة في المدرسة بعد المراجعة ٧٦
- الشكل ٤,١٠١ مادة المفردات قبل المراجعة ٧٧
- الشكل ٤,١٠٢ مادة المفردات بعد المراجعة ٧٧
- الشكل ٤,١٠٣ مادة المفردات قبل المراجعة ٧٨
- الشكل ٤,١٠٤ مادة المفردات بعد المراجعة ٧٨

قائمة الرسوم البيانية

- الرسـم البياني ٤,١ تقييم أدوات الخبراء اللغوية.....٦٩
- الرسـم البياني ٤,٢ تقييم أدوات الخبراء التربويين.....٧٢
- الرسـم البياني ٤,٣ متوسط نتائج الإختبارات المحدودة٨٠